氣候預告 天陰寒冷 最高溫度二十二

本報通電 HUNGCHUNGPO [illegible] CANADA

The Chinese Times

SATURDAY DECEMBER 10 1955 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 193 ST. PATRICK ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE [illegible]

洪鍾時報

公曆一九五五年十二月十號（星期六）

孔子弍千伍百零伍年

夏曆歲次乙未年十月廿七日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

東德宣佈實行接管一切疆界地點

柏林九日路透社電，東德政府今日宣佈，在去年九月莫斯科協約准許它有統治權條件下，其警察隊已從蘇聯軍隊之手接管它的國家疆界及東柏林[illegible]之管理。

一政府公告由東德新聞社發出，並列舉[illegible]已於十二月一日移交，它說，當德國警察負守衛東西柏林間之疆界。

實為從前東德與蘇聯條約的條款。在這等條款下，蘇聯軍事當局[illegible]柏林與西德間[illegible]之四方聯絡軍事人員[illegible]的移動。

據謂權力移交已於八日[illegible]生效。公告暗示[illegible]東柏林[illegible]表的聲明，[illegible]

一英國發言人評論，公告似不實際上[illegible]柏林的現在情況。

今日之公佈稱，東德警察之行動，[illegible]憲法[illegible]，及包含於協定內之特別條例，關於管制[illegible]西柏林之[illegible]貨物之輸運。

自一九四八年以來，東柏林警察[illegible]疆界[illegible]

共軍突攻寮國 戰事在激烈進行中

寮國[illegible]九日[illegible]

周恩來設筵 歡宴東德總理

[illegible]

蘇聯國會定期集議 [illegible]活動有進步

[illegible]

英極力運動謀使 加拿大計劃獲通過

[illegible]

洪門信條

忠誠救國

義氣團結

義俠除奸

本報價目表

[illegible]

布爾加寧謂 克什米爾原屬印度

克什米爾[illegible]九日[illegible]

台灣決用否決權 阻止外蒙入聯合國

台北九日[illegible]

東德暗示將禁止 美國人進入東柏林

柏林九日[illegible]

王炳南與美使 在日內瓦繼續會談

日內瓦九日[illegible]

一萬五千顆小原彈 在吉隆坡附近爆炸

星加坡八日[illegible]為五千個「極小原子彈」[illegible]

中國商展會 在大阪開幕

東京航訊：中國商品展覽會十一月二十日下午在大阪[illegible]

▲本埠新聞▼

蘇聯主教講道 市民八百參加聽聆

當昨夜蘇聯副主教波列斯及牧長各家斯基參加紀念教堂之特別祈禱會時，加拿大教會建立一新歷史，昨參加聽講道之人數共達八百人。

副主教波列斯與於蘇聯未曾有牧師，將原定之講道工作，改由牧長各家斯基主持。

但副主教通過傳譯員，向教會致頌，但請俄國正教永不要使其教導，向來均根據聖經原本宣教，其目的為基督耶穌下面結一致，以為爭和平及人類互相敬愛而工作，當耶穌登上十字架受難時，街講「我將和平留與你們」，又當在復活時講「讓和平降於你們中」，是以我等為耶穌門徒，應根據教道盡力，在西等地球上建立和平環境。

且市納街協和教會 敦請畢頓博士講道

且市納街協和教會，定於本月十一日(禮拜日)下午七時半，舉行白色禮物崇拜大會，特敦請畢頓博士蒞臨講道，畢頓博士曾為教多年，曾在華西成都主持教育工作，成績卓著，是晚會有特別音樂歌頌，由且教會之詩班担任參加歌唱，有青年女子六位，男子十二位組織而成，同時有幻燈演唱，歡迎各界屆時到會聆聽，更歡迎愛好音樂之青年男女參加詩班活動，每星期晚八時半在該教會練習云。

又該教會主日學參加人數日增，現有兒童三四十人，教員六位，分班教授，成績優良，青年補習英文班，新增添老新教員任教，於每星期日下午一時半上課，不收學費，歡迎各界青年利用上課時間，多多學習，以備將來謀生之用。

牧師駕車過速 被法庭判罰

今日本史卡侯羅交通法庭中，愛珍朗區之聯新長老會牧師侯需卜斯，被控駕車超過法律規定之速度，被與自承一時疏忽，不加注意，法官即判以罰款五元，又因被告對觸下星期內購道時，借侍須快速之害，牧師答謂，過去已曾作此請求，法官即謂，必須再行講述，因此次你對現實更為清楚。

大學街中華基督教會 及青年會聚集預聞

大學街中華基督教會，定本月十日下午八時半舉行青年聚集，敦請許氏神學院教授范理士博士蒞會講道，解答問題，歡迎各界青年參加。

該會歌詩班，家亨級學，本月十一日上午十一時，在EENDERBY街西人以馬內利長老會禮拜堂獻詩，前往參加主日崇拜歌唱，當堂獻詩，歡迎教友參加，又該會將訓練初級詩班，培養歌唱人才，該會定於本月十八下午七時主日崇拜舉行洗禮及聚餐，請基督者報名受洗，或將兒童奉獻歸主，接受教導，歡迎前往參加。

中華基督教青年會一九五六年職員選舉，定于本月十八日下午九時舉行，聞新加入青年會友數十人，將來各項工作，料必益臻發展云。

新發明收音機 利用日光力代電池

至西屋納電機公司，已發明一種收音機，利用日光為原動力，良與平常使用之機有同等效能，該公司職員謂，並不需真空管或電池，而其壽命又為無限期者。

其秘密為收音機內有七個純質小池，代替真空管，供給光線力與宇宙電池，若日光昂線，則可以二百五時之電與代用。

但此仍在試驗期中，市面並未有出售，此機只有一個，售值為五十元至七十元，專賣上數千元已經去，以作研究之用，由於填料之價格昂貴，一年內即可有此新機在市面出售。

華埠有新餐館開張

本埠華僑陳競創君，在片打街一百八十二號，開辦新州堂樓下，開設南海飯店，專做中國餐，及各市，經驗多年，辦理烹調，特擇方稜，已擇定吉日，開幕即以本月十二日星期一日開張營業，並聘請伊始包辦，優待顧客起見，由該日起一個星期內，凡光顧菜者，一律免收「茶」資，歡迎各界僑胞光顧云。

省府重建颶災區 支出二百八十多萬元

一個特別委員會昨日向省長保勞斯報告，附去年颶災會，遭受救濟工作中，已分配出現款達二百八十九萬九千一百一十二元。

颶災援助委員會為颶風災委會會為不同組織者，基金委員會接納從萊志願捐款共四百元，分給與選害者。

省府特委會報告指出，申請援助共一千七百四十二宗，有一百二十六宗因不合格而被拒絕。

委會又報告，所有小生意及私營企業建築，最高達至五千元，為由聯邦與省府平均負担。

在因防止可能發生災害之危險區，而不能重建者，約由省府另擇安全地區，新建民房云。

被人誤認 西人險些被誣為劫匪

今日在法庭中，蘇聖瑪利軍官多爾發供稱，根據控案，指為被認為劫匪時間，則當時被告正與任其同進餐，法官即令將案撤消。

被告人高多爾，被一雜店司理人指為三月二十一日被店被劫十一元匪徒之一，據司理人自五百餘相片中指出，但為以搶劫罪行判為之一。

被告軍官對庭供述，他於三月二十日與被控一同離開蘇聖瑪利，赴舊瑪利，因曾路經館眾，但一直未停留，在法庭聖瑪利時，剛又在其家居留十八日之久，是以當搶劫期，與被認相貌所致。

自首竊匪 竟是感化院逃犯

一般貨車司機，昨日向警局自首，面對一宗四月前的竊案，還又被加控於年初逃獄罪。

被告瑪夏菲，無一定居址，昨步入且打街東警局內，對值班伍長賴利稱，在附近主要竊貨物達二百八十七元，事發於八月。

警方稱，在研究其指模後，發現但為六月時自布爾學院感化院中逃出者。

老華僑去世

老華僑馬德氏，前數年在鄉城開設華僑餐館，近年來往積勞，積餘資傍餐館，亦有數年時間，昨晚七點鐘，在工作時間，忽然暈厥，竟無法救治，聞者悅惜，出現時間未久，但猶可使居在鄉城醫院謝僑館云。

西人自行要求入獄 結果竟被控案

警察今日稱，有狄間會市長此

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

由香港來加之好消息

最近美國移民局公佈就凡由香港經美國總統輪船搭假道三藩市或其他美國港口前赴加拿大之華人，入境者可在三藩市停留，換官之即將在港輛到加拿大移民局發給之一百廿天入境證後仍可在港留七十二天，然後乘總統輪船前往加拿大。

總統輪船是最便利的旅行，可攜帶大量的行李，免收頭等至二百五十磅，船上僱用華籍人員，男女管事，厨師。

總統輪船的優點及旅遊行程

由香港至舊金山三等位艙價三百一十元

由舊金山至香港三等位連伙食及轉運行李費廿一元

由香港至雲高華三等位連車脚二百九十九元二毛

由舊金山至雲高華全程共三百五十元零二毛八仙

頭等位多數開均價，至請向各處行社或代理查詢。

舊金山總代理處為華埠建好

781 Sacramento St. San Francisco, Calif. U. S. A.

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)

總統輪船航行太平洋上有悠久的歷史，其依期，設備，最稱，久為旅客所稱道，最近設有下列優點：

(壹)各等位添置新式冷氣設備

(貳)聘用華籍厨師烹飪唐餐

(叁)客廳書室有大量華文書報，雀牌，天九，棋盤，及各種玩具

(四)船員用華籍大寮男女管事

(五)行李免費增至貳百五十磅

便利：加籍華僑與華籍旅客可自由選擇搭客

本公司在三藩市設華人事務所料理華客

在加拿大各大城市選派華人代理以便華客

均安號

美國總統輪船公司總代理

總代理美國總統輪船公司華人客務

代理環球各航空公司飛機客票

代售特快及火車票

辦理回國入境各種旅行文件

兼由本號代辦加拿大在本號交給船費，由本號代給預留船位定單，指定搭客乘有一定船期之總統船來加，保證客位，快捷妥當。

由大埠開往香港船期

威爾遜總統號 正月八日

克利夫蘭總統號 正月廿九日

由香港開往大埠船期

克利夫蘭總統號 正月七日

威爾遜總統號 二月十一日

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1025

陳郁公司
加拿大 多倫多

CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8 2046

永利威特價

史國公酒一元七五

糯米酒一元

各種藥酒壹元一五

唐山生油

二磅庄每罐九毫五

三磅庄每罐壹元三

五磅庄每罐二元

十磅庄每罐四元

大海碗每副五元

二海碗每副三元

冬青碗每副元九五

內附總辦華商

向樂與僑胞服務

數委托辛斯期數

總經理陳廣郁

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
VICTORIA, B.C.

加屬最大之國貨商店

◎蘇杭什貨 △油鹽米

◎豉油醬料 △四時鹹魚

◎紅瓦瓷器 △藤椅竹器

◎男女鞋襪 △男女絲巾

鮮明藥片 △馳名丸散

唐山水貨 △本地瓜菜

日本番頭 △唐山魚蝦

特約代理永利威藥酒

友記合棧有限公司

香港辦來雜貨各項

糧貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 扶風三蛇

總代理各埠藥行(另議)

萬利燒臘
加拿大 多倫多

MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

專營

金豬燒味 四時瓜菜 祖國雜貨 大小光鴨

營業時間(由晨七點半至晚十二點半止)

總經理岑家禧

復興公司
多倫多

FORD HING
167 McCaul St.
Toronto Ont.

★加拿大和平會主席文幼章博士夫人

★最新的英文著作

「五星飄揚新中國」(每冊一元)

中華人民共和國憲法一冊

官場現形記

中國哲學史

偉大的十月社會主義革命

青年的生活工作和學習

怎樣搞通思想方法

汽車配件圖解

怎樣做一個青年團員

中國共產黨三十年

實踐論解說

論共產黨員的修養

新中國是怎樣誕生的

中華人民共和國憲法

代理品氏公司P. BURNS牛油

侯萍溪謹啓 EM-3-0131

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADICAB 無線電計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

士機電帶公司

A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaide
Phone EM-3-1437

友注意 機出售 井深井 裝置並有 水龍自己 種化學能 本舖常有各

▲加國新聞▼

（前略）……昨日在皇后街……向第七加恩警察……公案……理由為犯誘拐罪名，……醫士……不能忍受……押候審……不料在與歐……在監獄……月在……該……款二千元……

夏市發生雜貨店主被謀殺

夏利法市十日電　二十六歲之雜貨店主……昨晨……被……路旁其……身上中槍二處……警察現仍未能決定謀殺動機，但不相信可能為行劫。……昨晨……人……橫屍……死者之兄……其……發生……

政府將提高運毒者之監禁期

渥太華十日電，聯邦政府……已……以……販運毒……

新籍民被警告須唱「天佑我皇」國歌

……官方發……新籍民……「天佑我皇」國歌……昨日在……法庭……任何人……其籍民……之新籍民……

滿城三市學生暴動

滿地可十日電，昨夜……學生……暴動……

古巴宗教學校被焚學生教師安全無恙

古巴……教學校……學生……

雖能行……後

……

四海飯店新張廣告

本餐館設在埠日打街一百八十二號。開張營業。裝飾趣時。地方雅潔。專營中國餐。及茶市。明火粥。雲吞。蝦餃。絲麵。等小菜。每日……由上午十一時至下午四時……

寶珠公司 ……CO.
52 Elizabeth St. ……4229 Toronto, Ont. Can.

大帮冬節貨品……

加拿大 中國貨公司 多倫多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706
新到送禮佳品
代理 C.P.R. 車……
中國國貨公司　經理 李……　副司理 ……

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
△附設X光 心病測驗器等 統理內外皮膚 產兒科
診症時間 上午……下午……
醫生公寓……

多倫多 國新商店 加拿大
KWOK SUN TAILOR
181 Dundas St. w.
Toronto Ont. EM-8-1449
新到聖誕節禮物

TAXI
王顯營業客車
更改電話號碼
OX 4.. 5208

關舜年 中醫藥房
……WAH TONG
73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.8-1287

體道實業有限公司
華區分行李南……
分行司理……
Largest Realtors In Canada
Main Office 1372 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
……WA-2-6901
◎好音。特告
全加最大實業房屋買賣生意行

雲埠 天生堂
電話 PA. 5011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada
（育龜大力丸）一打五元
（活命靈丹）一料五元
（燕花戀情素）……

加拿大 兆源 (金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4037
本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 罐頭齊備 鮮肥光頭 ……
兆源啓

電雪櫃機 ……設計 修理
C.C. CHOW REFRIGERATION SERVICE
385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM.-4-3716

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅 電話 ST.9-6286
辦理 ……

會樂園
111 DUNDAS ST. W.
日夜咖啡 經濟小聘 大遣餃 特方……
本園主人特啓

……保地產……所
……ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

合心飯店
HOP SAM
36 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7084
本店……合心飯店主人……

祖國繽紛錄：

祖國寶珠柴達木　石油如海礦藏多
小橋流水成盆景　古松虬曲影婆娑

江西省著名的特產瓷器，今年生產量達八十六萬担。新的彩色品種已增加了大百餘種，其中包括顏色釉、青花、古彩、粉彩、新花、雕塑等各類。該省並決定將優秀的陶瓷美術作品二千餘件，運往國內各地巡迴展覽。

★　★　★

柴達木盆地是一片遼闊廣闊，礦藏豐多又適於農牧的地方，是一塊未開發的祖國的富源。它位於青海省的西北部，總面積約有二十二萬平方公里，比福建、浙江兩省面積加起來還大。

★　★　★

柴達木盆地下的礦藏，現已經知道的就有二十多種。主要的有石油、煤、金、銀、銅、鉛、錫、鋅、硼砂、等礦藏當中，發展前途最大的是石油。根據一九五四年燃料工業部石油勘探隊在盆地西部初步勘測，發現柴達木盆地是中國最有希望的油田。

★　★　★

貴州省山區少數民族農民，最喜愛用鯉鯉魚招待客人。今年他們在稻田裏飼養大量鯉魚，每年春耕時放的小魚，到秋收時就增到一斤左右。飼養時間較長的還長到兩斤多重。

★　★　★

上海復興公園最近展出了兩百盆盆景，都是珍貴的佳品。其中有棵二百多年的香楓老樁，百餘年的五針松，以及各式的山石盆景。松樹盆景樹枝虬曲蜿蜒如蓋，幹若游龍。山石盆景把零星片石疊成雲霧山峻嶺，茅舍村落；溪澗江河，小橋流水，懸崖峭壁的妙景並集於一盆之中，達到了所謂「一拳代山，一勺代水」的要求。

中國科學院成立獎金委會

（香港訊）北京消息：中國科學院科學獎金委員會最近已成立。委員會的任務是對中國科學院各學部評選，國內的科學研究工作報告和科學著作，作統一的審核，提交中國科學院院務委員會討論通過授獎。

委員會由郭沫若任主任委員會，副主任委員是李四光、葉渚沛、黃松齡；委員是吳玉章、吳有訓、陳伯達、竺可楨、周揚、周培源、茅以昇、胡喬木、侯德榜、胡繩、陶孟和、華羅庚、張稼夫、劉昭倫、章翦闊、楊獻珍、潘梓年、錢三強、錢學森、嚴濟慈等二十五人。

謀生良機

什貨雜店出頂，位於繁盛街區，新形傢私櫃，貨櫃用具齊備，不需承頂底，現貨舖批可商，有意做此生意者，請來本店面議。

1903 Avenue Road Toronto
RU-1-9645

埠仔餐館出賣

生意良好，皮費甚輕，長期舖批，傢私齊備，柏文四房，精神灑愛，意者速寶，如意面議。

THOMAS GRILL
12 FRONT ST.
CAMPBELLFORD ONT.

通告

茲特定于本十二月十一日下午二時，在本公所禮堂舉行歡迎出席雲埠總所成立典禮代表與離光君暨執行委員許李先生伉儷榮歸本埠大會，並同時選舉明年度本所各部職員，凡我昆仲務希屆時踴躍出席參加爲荷。

此致

謝譚許謝阮各姓昆仲

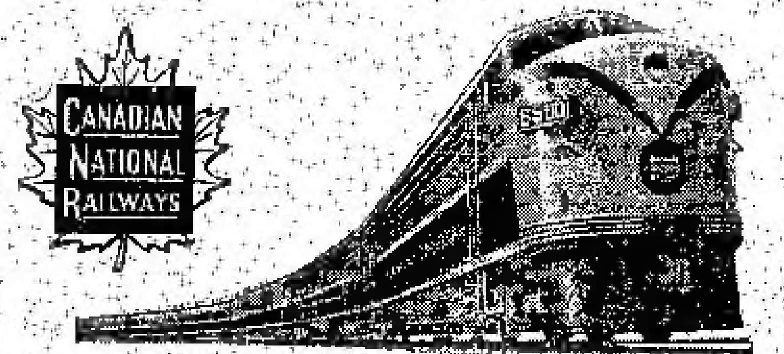
加東都城昭倫公所執行委員會啓

中華民國四十四年十二月六日

承受衣館告白

本衣館在都城且打街壹二百四十三號，原日係劉榮先生所經營者，今因劉榮先生志圖別業，願將此衣館生意傢私舖批等賣與弟承受，已訂定十二月廿六日正午十二點鐘在本館當衆交易清楚，倘劉榮先生欠到有中西人士有數目者，請在該日前到來本館收取，過了交易後若有任何數目涉及此衣館概與弟無關，先字聲明，以免紛轇。

民國四十四年十二月八日　弟林光禧啓



回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。

加拿大國家鐵路啓

華人搭客代理麥錫舟
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話：EM-3-9655 WA-2-6309

加拿大 都朗多 永生燒臘舖

（價目表）

火肉　七毛五仙
肥嫩鷄　八毛五仙
火鴨　一元一毛九
燒猪肝　六毛五仙
燒鷄　一元零五仙
瑰花腸　八毛五仙
叉燒　一元一毛

本店在金龍酒家對面
144 Dundas St. W.
電話 EM-3-9838

加拿大 都朗度 廣聯公司

9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT.　EM6 4491

名家燒臘　款式繁多　美味可口　獨一無二　祖國雜貨　四時瓜菜　花旗魚蝦　一律減價

經銷堂人補藥　唐參約疫防藥水

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
160 DUNDAS ST. W.　TORONTO ONT.
電話 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

★代辦：新舊客入籍、移民入境、監誓各種文件等事，如蒙委托，忠誠辦理，精快捷妥當。安省地保官，約瓜和平官。

陳子豪

辦事時間：由上午十時至下午六時，以後請由約外電話。

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST.　EM4-8469

律師 NORMAN ENDICOTT

專辦大小案件及買賣合約等件，常備中文傳譯人員。

地址比街四一四號

加拿大 都朗度 治安大藥房

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

㊅冬節送禮貨品應有盡有

△汕頭出品水松根盆　△景泰花瓷名貴花樽　△綉花龍鳳綉襟巾　△織錦各色女長短袍　△綉花龍鳳女睡衫褲　△綉印花草女領頭巾　△絲綉花各種女彩圍　△織錦浮花女包頭巾　△顧綉女裝綿長袍　△織錦新花男家內袍　△綉四角花女界絲巾　△浮花交錦綉男被彩　△廿一頭浮龍瓷茶具

△汕頭綉花蔴紗檯布　△織錦各色名貴頸帶　△江西有產人物花樽　△象牙名貴精緻雕刻　△綉花女界白拖鞋　△雜木名貴雕刻玩公　△江西瓷器杯盤茶碗　△各色時代女界彩圍　△正山東綢男界長袍　△各色光綫綉花檯巾　△顧綉名貴花鳥鏡畫　△五十一紀綫女絲襪　△十九頭浮龍咖啡具

新花型冬節賀年中英文咭片連郵費（每打二元六毫）大號顧綉聖誕咭片（每只七毫五）水松根聖誕咭片（每只四毫半）其餘冬節饋贈人情物品、各種名牌糖果、蜜棗、糖果、粒粒乾、化裝香品、烟草呂宋烟，應有盡有，並供兩地之需求，如蒙光顧，無任歡迎。新到各種名伶唱片、今古書籍、各家書刊雜誌。

劉璧照相

204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

設備完備攝影場，專門攝影

天然彩色相、黑白相、放大，及舊相復影放大等。

如婚禮、宴會、餐會、家庭樂，及其他工作生活留念相等，隨時夜間上門攝影。

上門攝影　時間預約

外埠，如欲將相大放，或還原複影放大，可將相片或底片寄來。

時間：每日下午四時至七時，例假日下午一時至七時

遠東商業有限公司

加拿大 溫莎埠

自製〔金龍牌商標〕出品

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（味）精廠（遷）舖啓事

李鐵如啓事

啓者：鐵近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司　金龍牌商標出品

總經理李鐵如　化學師李國權　謹啓

醫科博士 潘國恩

DR. F. H. PON
182 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

時間：星期一至星期五，上午九時半至十二時，下午二時至六時；星期六上午九時半至下午；星期日下午二時至五時。如有特別事請預約。

醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A

醫所 EM6-4595
寓所 LO. 0275

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業　重要啓事
活加機器　乾濕洗衣館

逕啓者本館[illegible]

本衣館啓

本報承印中西文件

猛烈鞍仔粉代售

開平縣第二區農業合作化的新發展

(開平消息)今年秋收前，本縣第二區新建了四十六個農業生產合作社，加上原有的十二個老社，就一共有了五十八個社。參加新社和老社的農戶數共一千九百四十八戶，計佔全區農戶數(在家的)一萬一千三百二十三戶的百分之十七點二，如果入社的農戶數加上常年互助組和臨時互助組的戶數，那末全區有組織的農戶就一共達到了百分之三十九。

這個區共有歸僑和僑眷二千二百七十二戶(在家的)，加入農業生產合作社的已共達一千一百八十六戶，計佔僑區入社農戶數的百分之六十點三。

現在，全區十二個鄉當中的每個鄉都至少建立了一個農業生產合作社，特別僑鄉比較先進，原有三個老社，這次除了老社擴增社員一百一十二戶外，還新建了十一個社，成為全區建社最多的鄉，其次是蘆陽鄉，原未建社，秋收前由於目前農民的迫切要求，一下子發展了八個新社，石溪鄉原來也沒有農業生產合作社，這次也已組成了六個新社。

秋收前，四區蘇鄉第一社從原有社員三十二戶擴增到六十戶，民勵鄉第一社從原有二十八戶增到七十四戶，潭僑鄉第二社從原有二十四戶也擴增到七十四戶。因而今年秋收的社員擴增的二个老社，其二个老社的社員擴增和發展多，其多要原因是這二个老社今年全部增產都在大成以上，對社外農民起了很好的示範作用，因而不僅使老社社員大見擴增，而且促進了十六個新社很順利地就建成了。(芳發)

郵政包裹問題 中緬達成協議

香港訊，北京消息：以緬甸郵政部副秘書長吳梅昂為首的緬甸郵電代表團一行二人，十一月已乘火車離北京前往上海、武漢、廣州等地參觀。

代表團在京期間，曾同中國郵電代表團就中緬兩國間通郵通電問題進行了友好的談判，並已順利達成協議，雙方共同簽訂了中緬郵政、電報和郵政包裹三个協定草案。這三個協定草案將由兩國政府批准，另行約期正式簽訂。

安省廠多城李氏總分公所通告

當選眾通告事茲本總分公所是屆職員任期將滿，為選舉新職員以資交代，昨十月二十日執監會議決定下一月十八日下午二時為選舉期，屆時請四月日開始發票，特以普通選舉法行之，並即備選票入名表分數，向下列各處索票填名或新開投入票箱，總分公所以便依期揭曉為荷

有通告

安省李氏全體昆仲

發選舉票及收票處

牛同嶺 友記合 中國雜貨公司

星倫埠 蝦溪房 本總分公所

(附註) 凡納有樓費款項者皆有選舉權及被選權

中華民國四十四年十二月五日

振洪聲劇社 洪門懇親會 聯合通告

啟者會事要議，議決行將任滿定于十二月十一日下午八時在民治黨新樓禮堂舉行換選明年職員，務望洪門昆仲姑姊依時蒞臨選舉投票，幸勿放棄責任是所切盼

一九五五年十二月八日

哀謝

先宗叔樂綱公府君新會縣沖村人，因年老病弱於民國四十四年十一月九日壽終正寢，享壽七十四歲，經於同月廿一日在本埠殯儀館出殯，辱承各界親朋戚友惠臨執紼，並蒙惠賜花籃輓聯，高誼隆情，存歿均感，謹此鳴謝

治喪人葉宜賓哀啓

衣館出賣 如意即成

CHARLES CHONG LAUNDRY
423 Parliament St.

加拿大 誠信公司 都朗度
SINCERE TRADING CO.
122-24 Elizabeth St. EM-3-8144
本公司發行 發選代 行辦理 煙環花 草球生 呂調靚 宋味荳 煙精油
紙杯紙盒紙角 各種紙料齊備 郵購信貨 誠信公司

承接坭水工作廣告
本人專做坭水工作，凡打沙灰，修整瓦面，水渠，修整爐灶，及泥沙，水泥等工作，請友委託，價錢公道
ED. DILLON 244 McCAUL ST. 電話 WA-2-9782

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361
本店唐餐館開張在且打裝修時代化華麗兼奇雅菜色第一家招呼妥當也日夜不停假外賣由電話男女僑胞呀請來帮襯吓

麥錫舟代理 美國總統輪船公司
往返香港輪位直接發給船票，欵迎垂詢。
太平洋旅行社 124 HAGERMAN ST. TORONTO EM-3-9655
住家電話 WA-2-5309 WA-3-5910
兼代接爺遞信兩公司機票，及保險兼辦，僑胞稱便，

醫學博士 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.89552
醫生公所 EM-3-2713 住家 RU.1-0073
且打街西一百九十六號
每日診症時間 禮拜日 下午 ...
▲如有急症▲ ▲隨時應命▼

富隆經營出入口公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. BE. 6469 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961
合時貨品 源源辦到 臘頭雜貨 茗茶海味 揀選精美 以應顧客 衣食器具 用品齊備 特聘專人 名師主理 專營業務 代理各貨
⊙老新兩華僑陸劇大映公司⊙

加拿大 廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-8334
廣東飯店從新裝置特聘名厨日夜開市大筵小酌招待備至外賣包送定令滿意

加拿大 新共和 滿地可
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P.Q. TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦唐山雜貨地道藥材膏丹丸散兼四時瓜菜金豬燒臘等發客如承光顧無任歡迎

華興電熨斗公司
779 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254
修理衣館各種機器及電風扇兼有八百、九百、一千火力電熨斗新風扇猛力電水偈賣
外埠C.O.D.寄投貨客自理
北埠車行李 周北銘啓

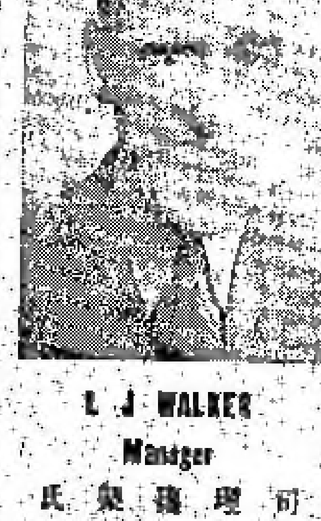
都朗度 生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司專營醫行洁呂宋烟煙仔用具餘餐館客茶具各種貨物適宜時價
生源昌 鄉邦啓

加拿大 均興藥房 都朗度
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.
補腎壯陽固本丸 補氣壯陽益精丸 順氣化痰止咳丸 祛風散熱驅瘀丸 李麥祛濕止痛水 消腫止痛跌打丸 刀傷止血跌打粉 飲陳跌打藥酒 各項上等藥材
中醫 吳伯根

加拿大 大同飯店 多倫多
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告
飯店從新沙鋪 特聘上等厨師 專辦酒席筵席 大宴小酌餅飯 隨時厚禮相待 星期六星期日 午至四點茶市 僑胞有來光顧 主人倒屣歡迎

醫學博士 羅景耀
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538
醫務所 設在且打街西壹百零九號
診症時間 下午贰時至八時 禮拜六 禮拜日 下午贰時至六時

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867
本店新張 冬暖夏凉 各式茗點 茶市(十二時至三時) 僑胞光顧 地方雅潔 經濟時菜 飽飲鬆羔 以應顧客 格外歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
136 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用
你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，備為你用，租金每日不及一仙。本行經理香港洞究，編輯有關匯款或電匯，價格最廉，請到本行商量關於匯款往香港或別國各任何商務，所有顧客，當予以迅速及特別注意

L. J. WALKER
Manager
司理偉架氏

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST.
TORONTO ONT.
鋪在一十三街人伊利莎伯街
電話 EM.8-6259
忠誠服務 工精價廉
●快捷妥當●
門市部 專售祖國著名產品，
裁縫部 招成接各種餐館男女待員(企檯)服裝，●請將尺寸長短列明

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada
▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究錬製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)故謂有轉老還童之功弱者服之固奏效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇効每罇價銀二元半 三罇六元半
▲治癬聖藥
本藥房代理(...)專治皮膚濕疹及皮膚癬疥斯疾者無論如何年久，如用此藥無不見效，患者應知此藥之不可缺也。初發者一盅能痊愈，久年頑症需用三盅必能痊愈。大盅六元，小盅三元半，本藥房在中國街門牌三十四號 希友光顧
▲患痔症者注意
若患痔者不分內外痔均能收效 每盅式元
本藥房之(寧痔丸)西名(...)若患流血與痛均能立止，若能繼續用之，包可斷除根，如發有此症者，請試用之當知其效之大矣
▲失眠與不安寧者注意
本藥房之(寧神丸)西名(...)專治失眠與不安寧等症，因憂慮及神經過度衰弱者，請即服之，保能安眠，一概可見效
專治勝胱炎及胃病 不再於夜間起床
如有多尿膀胱炎及胃部風濕痛等病，本藥房(第十五號藥方)丸能迅速之消除，服用立即見效，能斷除根，誠應之良藥，名(Prostrone 15)
每樽價銀二元 每日服用一二元
(注意)本店每晚九時關門，星期日全日休息，下午七時停業
本藥房主人謹啓

廣州華僑小學學生 體質學業均見進步

香港訊：廣州消息，廣州市華僑小學校長劉秀，在今年十二月間，學校學行的學生家長經驗會上，向到會約二百多位學生家長，報告了學生的學習、生活情況。[illegible]

……學生有六成以上在學校。[illegible] 學生中約百分之九十是華僑子弟或僑眷子弟，[illegible] 的一般經濟情況……

[illegible]

中山甘蔗將收穫 今年約增產二成

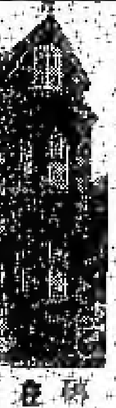
（本報訊）香港訊：廣州消息，中山甘蔗收穫期即將到來……[illegible]

在祖國的瓷都

☆中　聲　☆

[illegible]

往宅出賣



磚屋一座在聖巴力街內有……八個……[illegible]

154 St. Patrick St.

EM-8-0254　UN-6-0341

民治黨啓事

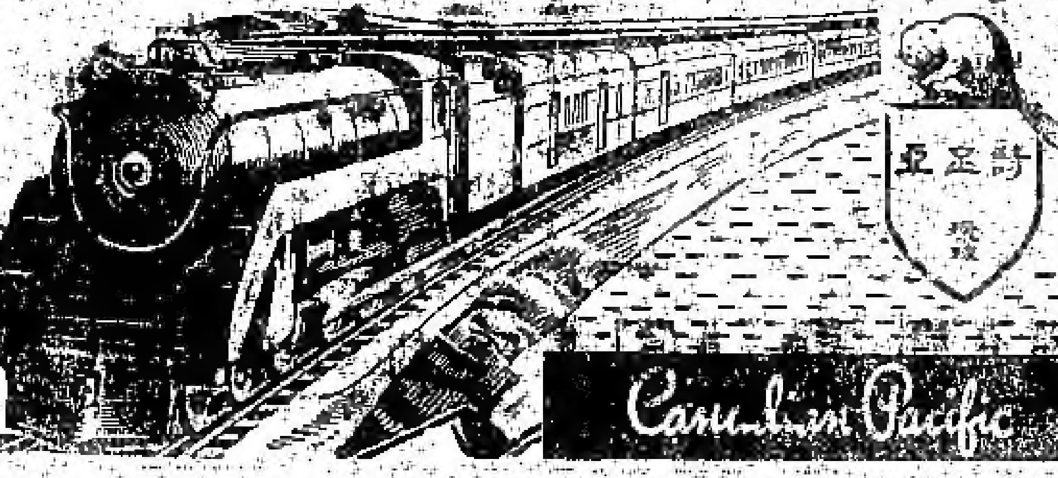
本黨在列市獅街八十號全權預備出賃定期月之十一號晚八時在新黨所投閥投充仰我洪門昆仲依時蒞席投充為盼

公元一九五五年十二月七日

都城達權社通告

選舉者本社是年職員行將滿任現定于十二月十一日（星期日）下午四時在本社禮堂舉行初選明年各部職員仰我全体社員依時賁臨選賢任事為盼此佈

公元一九五五年十二月七日



不亞行車時刻

[illegible]

161 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

179 Lagauchetiere St. W. Montreal P. Que. 電話 UN-3466

永興隆雞蛋麵麵廠

WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 綠化春卷 雜莊靚炸 脆滑雲吞 鮮明全蛋

▲精美▼ ▲出品▼ ▲便利▼ ▲異常▼

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

加拿大 三利公司 都朗度

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9862

▲香港馳名 敬濟堂

三利公司啓

都朗度 新世界旅店 客店 酒店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM-6-5054 67 Albert St, Toronto, Ont.

本店設在華區

本店主人啓

加拿大 黃雲友商店 都朗度

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.

TORONTO ONT. 電話 EM-4-6086

國語片

粵樂片

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9617

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UN. 9416

新辦到 祖國貨

律師葉求禮

117A ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.

寫字樓 EM4 0848

住家 EM3 0080

金龍酒家

131A DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

EM.8 2475

UN 1 0320

香港 麥廣記 參茸行

Mak Kwong Kee

世業二百餘年 宗旨專賣正貨

CHIN YOKE CO.

120 CHESTNUT ST. TORONTO, ONT. CANADA

TEL. EM 6-2046

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

香港南北行街四十九號 電報七七九六

說古談今

技擊小說　洪熙官血戰羅浮山（一二三）　我是山人著

歡如洪師傅指點深邃，老夫亦不客氣，今晚必到寶館叨光盛窺山一季飽嘗誠，再拱血退，携小紅孩同去，洪熙官亦令洪文定等，循例辦獅入廟參神，參神完畢，遊行各處街道，直至午後始回大佛寺，是日黃昏時候，李巴山携同小紅孩，來到大佛寺，洪熙官大喜迎入，延之上座，[illegible]，杯酒交錯，二人談論拳技，惺惺相惜，不覺劇談至夜，李巴山命小紅孩拜洪熙官為師，[illegible]行拜師大禮，學習少林[illegible]武術，洪熙官[illegible]收小紅孩為一名小門徒，只可惜韓龍虎等，枉作小人，損失白銀千餘兩，[illegible]小紅孩[illegible]洪熙官，不料小紅孩竟投入少林門下，[illegible]計成空，徒呼負負。然韓龍虎等，心猶未死也，當日在關帝廟人叢中，[illegible]看見小紅孩[illegible]洪文定二人，不禁[illegible]，[illegible]今次必把洪熙官打倒，少林[illegible]之名聲，一敗塗地[illegible]，[illegible]用[illegible]銃[illegible]小紅孩，將之生擒，不然大吃一驚[illegible]

[illegible]，正在[illegible]之際，忽見一老者上前，與洪熙官笑語歡叙，又見老者把小紅孩拉在一邊，[illegible]知此老者必為小紅孩之父親，[illegible]視其情形，[illegible]洪熙官和解也，不禁[illegible]，及[illegible]見老者攜小紅孩而去，知道計劃失敗，[illegible]，即與林[illegible]談[illegible]，[illegible]情[illegible]而去，[illegible]武館之內，[illegible]虎嘯一聲：「[illegible]小紅孩之[illegible]，本可勝洪熙官，只可惜年紀幼少，性情未定，[illegible]中胡亞[illegible]小子[illegible]詭計，[illegible]其所擒，[illegible]老父一派，[illegible]不敢再與洪熙官作對，真可惜也，[illegible]」[illegible]「洪熙官[illegible]日，[illegible]把老子[illegible]下淚中，此仇不報，非丈夫也，[illegible]子[illegible]朝廷命官，何畏[illegible]。」[illegible]三[illegible]日[illegible]，老夫必[illegible]各[illegible]，[illegible]大佛寺，[illegible]洪熙官[illegible]，[illegible]羅浮山一[illegible]曰：「不可，[illegible]朝廷命官，但洪熙官此人為一亡命之徒，[illegible]者，[illegible]必[illegible]作[illegible]之[illegible]，[illegible]。」

中山入區虎山黃族　不習武技革胙肉

見弟曾[illegible]　[illegible]門[illegible]

[illegible]虎[illegible]，[illegible]中[illegible]，而[illegible]見弟文[illegible]入[illegible]中[illegible]，[illegible]冷笑，[illegible]中看不中吃，[illegible]入亦[illegible]。如果與人交鋒，恐一[illegible]，[illegible]文耀[illegible]問，但他[illegible]父教訓，[illegible]有[illegible]，不欲多生是非，乃[illegible]忍之。[illegible]兄弟[illegible]以為文耀怯，[illegible]日[illegible]公所[illegible]教授武技，[illegible]文耀[illegible]忍，乃對大[illegible]日，[illegible]日[illegible]到[illegible]，[illegible]？[illegible]大[illegible]目的就是想[illegible]交[illegible]，見文耀[illegible]問，[illegible]中[illegible]，乃曰：[illegible]？[illegible]

[illegible]，且[illegible]文耀心胸攻去，[illegible]一[illegible]乃[illegible]出[illegible]，用力[illegible]勁，文耀[illegible]防備，立刻[illegible]出手，用[illegible]爪手[illegible]大[illegible]之手抓住，[illegible]向外一[illegible]，大喝一聲[illegible]，[illegible]見大牛[illegible]如斷線風箏[illegible]，[illegible]跌數尺外，[illegible]兄弟失敗，大怒，立即[illegible]前，[illegible]扶[illegible]。

尼[illegible]，[illegible]以[illegible]技[illegible]，[illegible]力[illegible]文耀左[illegible]，文耀不[illegible]，[illegible]所中，[illegible]見子受傷，[illegible]，[illegible]在二百斤[illegible]拾[illegible]虎山[illegible]，[illegible]上，[illegible]，[illegible]可治，[illegible]日[illegible]死，[illegible]仇，又以[illegible]力[illegible]，[illegible]不[illegible]，[illegible]了[illegible]日，有一少[illegible]門外，[illegible]在[illegible]，入內[illegible]

加拿大第一個黑女

索菲亞·[illegible]里著　冰[illegible]譯

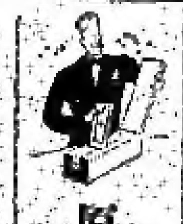
我[illegible]生於[illegible]的[illegible]，父親母[illegible]利花巴[illegible]的第十[illegible]，母親名丹娜，我現已九十多歲[illegible]，當我七歲時，[illegible]人從父母那裡偷[illegible]，到「加拿大」，那是[illegible]是印[illegible]以前的事，那時，[illegible]大[illegible]安人和[illegible]的世界、白人很少，[illegible]很多[illegible]，有一[illegible]在別人的[illegible]下，我[illegible]了一[illegible]有一年，我們[illegible]了八十[illegible]，[illegible]，在加拿大[illegible]，[illegible]那時我已[illegible]了少[illegible]來[illegible]。

我的父母[illegible]的[illegible]是奴隸，我[illegible]在花園裡的樹[illegible]中玩耍[illegible]人（奴隸主[illegible]）的女[illegible]，[illegible]用手[illegible]住我們的口，帶到[illegible]把我們[illegible]，[illegible]去，我[illegible]知道[illegible]，也不[illegible]人，[illegible]我記得[illegible]是[illegible]的，[illegible]，我們[illegible]的[illegible]人[illegible]是印第安人。我[illegible]，我[illegible]一[illegible]，[illegible]，那些白人[illegible]我們[illegible]，[illegible]印第安人[illegible]，他是[illegible]的[illegible]，我所[illegible]的，是[illegible]和他[illegible]了大約十一到十二年，白[illegible]住在[illegible]，有[illegible]住在[illegible]，[illegible]的上游是在[illegible]，我和白[illegible]住在一起時，[illegible]山，[illegible]們時時[illegible]，那是在[illegible]的[illegible]，在那裡，我們[illegible]，[illegible]了它們的[illegible]，[illegible]獨木舟去，我和[illegible]，[illegible]白[illegible]的，[illegible]，[illegible]他的兒子[illegible]

午睡的好處

夏天氣候悶熱，一般人[illegible]，早[illegible]又起得早，因此睡眠[illegible]，[illegible]，[illegible]少，睡眠不足[illegible]大的「午睡」是很有好處的，所以，是同時，我們吃了午飯以後，胃便開始工作，需要多量的血液幫助它進行消化，這時，我們睡一小覺，不用腦力，不作肌肉活動，那麼身體其他各部的血液，應用減少，就可集中到胃部，增加消化功能，消化好，營養能吸收，身體自然健康。

原子養魚



蘇聯科學家利用示蹤原子[illegible]究養魚，大大提高了魚產量[illegible]了養魚勞動。

蘇聯科學家設計一種「B式裝置」研究在養魚池中使用有機物質和礦質肥料的辦法，他們把放射性磷放進這些東西裏面，然後放入水中，利用「B式裝置」追蹤記錄放射性磷的蹤跡，研究其中的營養物質被吸收的情況；根據試驗，營養物質在水中的細菌和水草吸收得快，[illegible]被小的無脊椎動物吸收，最後才被魚所吸收；同時也可以知道，在吸收營養物質的速度和數量，根據這些材料，科學家制定了飼養鯉魚和鯽（魚）的最好的飼料標準，使魚一公頃水面的魚產量由[illegible]十至一百公斤增加到[illegible]百至[illegible]百公斤。

蘇聯科學家還利用示蹤原子[illegible]計算養魚池中魚的數量，[illegible]身十分精確，而且特別省事。

▲參臣殯儀店

本店承辦中西殯儀，無論遠近皆可通知，衣冠棺槨皆可代支，加拿大別埠亦可選辦，價廉受勞早已馳名

Joseph Thompson Funeral Director
82 Carlton St. Toronto, Ont.
電話 Phone EM.3-8786

加拿大 滿地可 良棧公司
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St W. Montreal, Que. Phone HA.8566

▲唐山海味 ▲新鮮運到 ▲冬菇佳品 ▲臘腸鴨口 ▲紅棗乾貨 ▲各種京果 ▲新[illegible]雜貨 ▲男[illegible]鞋 ▲男女[illegible] ▲汀[illegible] ▲水仙花頭 ▲[illegible] ▲[illegible]白[illegible] ▲止沙田柚 ▲大紅灰[illegible] ▲[illegible]光[illegible] ▲遠近歡迎 （總代理） 芝城[illegible]味粉（九折）

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮魚蝦蟹及各稀海味醫行等估價格相宜遠近華友光顧特別歡迎 本主人啟

加拿大多倫多 廣興有限公司
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA

本公司新製館食全部精製食品[illegible]各項已有發市 ▲[illegible]白[illegible] ▲生鮮豆腐（大小[illegible]）（[illegible]歡迎） 總理 [illegible] 司理 [illegible]

埠 永[illegible]公司 都
WING SHANG CO.
50 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-[illegible]
本號開張[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible] 營業時間 每上午九時至下午六時 司理 [illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 8282
本醫務所地址 由央街地鐵車站對面 企李街西站下車 逸街[illegible] 診症時間：預約[illegible] 隨時[illegible] 電話：日[illegible] 夜[illegible] 艾世光醫師

精 奇香 製
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041
本號常有金豬燒味 燒鵝火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香號啟

加拿大多倫多 源興號
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722
新到 唐山什貨 京菓海味 中秋月餅 四時瓜菜 △補品▽ 參茸玉桂 大[illegible] [illegible]

女西裝 區煥珍（利專早婚夢）　醫學博士 巫[illegible]
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

加拿大多倫多 星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 0980 Toronto, Ont
住家電話 EM.6-4160
△本號專辦：上白米、[illegible]片、[illegible]、[illegible]、[illegible]、[illegible]、[illegible]、[illegible]、[illegible]、[illegible]、日常用品用具齊備，唐山雜貨，[illegible]，價廉歡迎。 △代理▽ ⊙中華工程公司監製，[illegible]公用[illegible] ⊙[illegible]巴公司[illegible]名[illegible]片 ⊙[illegible]公司[illegible]，[illegible]、[illegible]、[illegible]

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

服務宗旨：本行[illegible]以[illegible]資本及[illegible]之[illegible]，[illegible]名[illegible]，[illegible]，[illegible]大小[illegible]：[illegible]，近支行[illegible]，[illegible]，託[illegible]，[illegible]，司理[illegible]

J. A. Yee 余[illegible]

MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

廣東中醫界的盛事

（香港訊）廣州消息：廣東省首屆中醫代表會議暨廣東省衛生工作協會，於十一月五日至十一日在廣州舉行，出席會議的有全省一百零一個縣和九個省轄市的中醫代表等……參加了會議。

[illegible]

此外，還有中醫界和中醫藥學研究……中醫工作，……到廣州的著名中醫生，……鑽研他把自己與中醫學一起研究的心得，……用科學方法……進行分析……。表示今後應當學習中醫……，將我國醫學遺產……發揚光大……。

[illegible]

醫學，我們……中醫實踐已經有過千多年前中……醫學與慢性傳染病……的記述。

……講述了關於針灸治療疾病的發現和臨床用藥經驗；廣東省中醫實驗醫院研究室……應用……療效果，……三個病例中，治愈率佔百分之九十二點五。……經過……同時也……認識了中醫藥的豐富內容……光明前途……。

[illegible]

火燒紅蓮寺

創俠 小說 上卷 （六三七）

……在一旁跪了，便啓齒道：「弟子罪該萬死，自別師父下山，闖了一樁大禍，特回來求師父慈悲，搭救弟子一次，以後再也不敢妄動。」……袁諾在馬上，打馬加鞭，如風捲殘雲相似向前去，所經之地，無心留意，恨不能一氣走到山上，拜見師父，走了多時，才到清虛觀門前，跳下馬來，把馬韁拴在觀前一根樹上，撩去了身上塵土，邁步走進觀門，對著觀中四下一看，仍然如故，惟不甚齊整，冷靜異常，迤邐行了一程，直向大殿上跑來，不見一人在內，心中頗為疑惑，……師父與我告誡，叫我下山不可妄行……見師父，免不得受責備……已沒有前後本領……楊天池把前前後後想了一想，翻轉身向笑道人跪倒而來，笑道人把眼睛微微睜開，對楊天池看了一下，楊天池嚇得汗流夾背，兩隻腿跪下……

[illegible]

哀謝

[illegible]

醫館招賢

賀喜

謝

[illegible]

滿地可 萬興公司
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN.
電話 BELAIR 6685
△本店特辦國貨到 京菓海味 藥材補品 應有盡有 油糖茶米 名貴古玩 鐘錶光鏡 絲髮顧繡 日常用品 鐘表歡迎
滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方逢慶 啓

GREAT-WEST LIFE ASSURANCE …
… KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 …
結果 $1000 $5000

洪鐘時報報紙

加拿大 萬國貿易有限公司
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-0319 EM.8-8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
地道藥材 油糖雜貨
江西瓷器 牛莊綠荳
男女拖鞋 四時瓜菜
所有國貨 應有盡有
僑胞光顧 旨在服務
爲答盛意 額外克已
代理全世界各航空機票
代理美國總統輪船公司船票
代理郵政滙兌工人市朋
◎目錄印便函索即寄
正總理林善堂 司理 林華令
副總理黃道循 黃昂璣 啓

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
93 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
接理 旅行手續 機業買賣 移民入籍 大小事件 加蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午式時 至八時

多倫多 利求公司
LEE CUE COMPANY
119 1/2 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM …
新到 …

滿可地 黃能謙旅行社 加拿大
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL QUE.
洋航空公司 加拿大太平 代理 航空公司 横貫加拿大（飛機客票） 美國總統 輪船 詩晏屯火車（客票）服務周到 承接辦理入籍移民大小民刑訴訟委託必妥 歡迎電話 PL 6409

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 僑胞賜顧 快捷送到